

Appendix 1. The Full Version of the Core Competency Model

Area	Domain
Humanistic and collaborative approach 인문학적 협력적 접근	1. Humanities and ethical principles 인문학과 윤리적 원칙
Biomedical knowledge and skills 의생명과학 지식과 기술	2. Multidisciplinary teamwork and leadership 다학제팀워크와 리더십
	3. Literature review and critique 문헌고찰과 비평
Translational research capability 중개의학 연구역량	4. Principles of medical sciences 의과학의 원리
	5. Biomedical informatics 의료정보학
	6. Theory-based problem assessment and formulation 이론에 근거한 문제 사정과 문제 규명
	7. Study design and outcome measurement 연구설계와 성과 측정
Outcome-oriented approach 결과중심 접근	8. Study implementation 연구 시행
	9. Data integration 데이터 통합
	10. Statistical approach and application 통계적 접근과 적용
	11. Biomedical product development 의료상품 개발
	12. Health technology industrialization and entrepreneurship 보건 테크놀로지 산업화와 기업가 정신

1. Humanities and ethical principles: 인문학과 윤리적 원칙

1) Develop humanities-based consilience capability in translational medicine

인문학에 바탕을 둔 통섭능력을 개발할 수 있다.

a. Interpret the principles and effects of translational medicine from the perspective of humanities and social sciences

중개의학의 원칙과 중개의학적 연구결과가 사회에 미치는 영향을 인문사회과학적 관점에서 해석할 수 있다.

b. Explain the societal burden of disease and needs of healthcare research

질병의 사회적 부담과 보건 의료 연구의 필요성을 설명할 수 있다.

c. Define human and societal needs in contemporary society and find chances for translational medicine to contribute to fill the needs, combining up-to-date development of related academic areas

현재의 사회적 요구를 파악하고 관련 학문영역의 최신 지견을 종합한 중개의학 연구를 통해 그 요구를 충족시킬 기회를 발견할 수 있다.

d. Appraise the role of community engagement as a strategy for identifying community health issues, translating health research to communities

지역사회의 보건이슈를 도출하고 의학연구 결과를 지역사회에 적용하는 데 있어서 지역사회의 참여가 왜 중요한지를 설명할 수 있다.

e. Apply humanistic principles and issues to translational research design, development, implementation, and evaluation

중개의학 연구의 설계, 개발, 시행, 평가의 전 과정에 인문학적 원칙과 논점을 적용할 수 있다.

2) Demonstrate the knowledge of research ethics from basic to clinical study

기초 및 임상연구에서 연구윤리에 관한 지식을 적용할 수 있다.

a. Explain principles of biomedical ethics and be sensitive to ethical issues in translational research

생명윤리의 원칙을 설명하고 중개의학 연구의 윤리적 주제에 대해 민감성을 키울 수 있다.

b. Comply with regulatory guidelines for basic, clinical, and translational research

기초, 임상, 중개연구의 법률적 지침을 준수할 수 있다.

c. Analyze and interpret ethical issues in the clinical research especially with special populations, stem cell research, and genetic research

임상연구, 특히 특정 인구집단을 대상으로 한 연구, 줄기세포 연구, 유전학적 연구에 있어서 윤리적 논점을 분석하고 해석할 수 있다.

3) Apply the principles of conflict of interest accompanying research and presentation of research results

연구 및 연구결과의 발표에 있어서 이해상충의 원칙을 적용할 수 있다.

- a. Explain conflicts of interest in translational research
중개의학 연구에 있어서 이해상충을 설명할 수 있다.
 - b. Apply policy and standard guidelines related to commercialization of research results and intellectual property to his/her research
연구결과의 상업화, 지적 재산권의 확보에 관련된 정책과 표준지침을 자신의 연구결과에 적용할 수 있다.
- 4) Apply the principle and requirements of IRB approval
연구윤리 심의위원회의 원칙과 연구윤리 심의요건을 준수할 수 있다.
- a. Explain the policy and standard guidelines of IRB
연구윤리 심의위원회의 정책과 표준지침을 설명할 수 있다.
 - b. Develop research proposal to meet the requirements of IRB
연구윤리 심의위원회의 요구조건에 맞는 연구계획서를 작성할 수 있다.

2. Multidisciplinary teamwork and leadership: 다학제 팀워크와 리더십

- 1) Communicate scientific findings to peers and disseminate knowledge through presentations, writings, and publications
과학적 발견에 대해 동료들과 의사소통하고, 발견한 지식을 발표, 저술, 출판을 통해 보급할 수 있다.
- a. Comply with the principles of scientific publications including authorship, plagiarism, and conflict of interest
저작권, 표절, 이해상충 등 과학적 출판의 원칙을 준수할 수 있다.
 - b. Show effective communication ability with clear sentences, distinct graphic, appropriate verbal and non-verbal communication methods
명료한 문장, 명확한 그래픽, 적절한언어적, 비언어적 의사소통 기법을사용하여 효과적인 의사소통능력을 보여줄 수 있다.
- 2) Build and manage an intra-disciplinary/interdisciplinary/multidisciplinary team that matches the objectives of the research topic
연구주제의 목표에 적합한 학제 내/학제 간/다학제 팀을 구성하고 관리할 수 있다.
- a. Explain group dynamics evolving through group journey
연구집단의 발전에 따른 그룹의 역동적 과정을 설명할 수 있다.
 - b. Build and lead collaborative, creative, and high-performing research team
협력적이고 창의적이며 생산적인 연구팀을 구성하고 이끌 수 있다.
 - c. Facilitate participatory decision-making, and lead a team to follow the collective vision
팀의 협력적 의사결정에 참여를 촉진하고 집단적 비전을 추구하도록 이끌 수 있다.
 - d. Manage conflict in the team and make reconciliation among conflicting members
팀 내 갈등을 관리하고 갈등 당사자 간에 조정을 이끌어낼 수 있다.
- 3) Participate in cross-disciplinary training and mentoring
학제 간 교육훈련과 멘토링에 참여할 수 있다.
- a. Explain the strengths, weaknesses, benefits, and dangers of cross-disciplinary teamwork
학제 간 팀워크의 장점과 약점, 이득과 위험을 설명할 수 있다.
 - b. Practice empathetic communication in cross-disciplinary team
학제 간 팀에서 공감적 의사소통을 실천할 수 있다.
 - c. Participate in effective mentor-mentee relationship in layered mentoring structure
중층화된 멘토링 구조에서 효과적인 멘토-멘티 관계에 참여할 수 있다.

3. Literature review and critique: 문헌고찰과 비평

- 1) Describe the current state of knowledge about a biomedical, clinical, or public health problem
의생명과학, 임상, 보건문제에 관련된 지식의 현 상태를 기술할 수 있다.
- a. Explain the way to search different electronic biomedical databases
다양한 전자 의생명과학 데이터베이스를 검색하는 방법을 설명할 수 있다.
 - b. Collect appropriate literatures and information systematically from the biomedical databases
의생명과학 데이터베이스로부터 적절한 문헌과 정보를 체계적으로 수집할 수 있다.
- 2) Use evidence as the basis of the critique and interpretation of results of published studies
과학적 근거에 기반하여 출판된 연구결과를 비평하고 해석할 수 있다.
- a. Identify potential sources of bias and variations in published studies
출판된 연구에서 왜곡과 편향의 잠재적 원인을 발견할 수 있다.
 - b. Critically appraise the articles in terms of assessing and interpreting the evidence by systematically considering its validity, results and relevance to the area of work considered

논문의타당성, 결과, 해당 연구영역에의 적절성을 체계적으로 고려함으로써 근거의 평가와 해석의 측면에서 논문을 비판적으로 평가할 수 있다.

4. Principles of biomedical sciences: 의생명과학의 원리

- 1) Explain the core concepts of anatomy and physiology of body systems, and pathogenesis and treatment in human diseases
인체의 해부 및 생리, 질병발생의 기전과 치료의 핵심개념을 설명할 수 있다.
 - a. Explain the basic structure of human body
인체의 기본구조를 설명할 수 있다.
 - b. Explain physiologic principles of human body
인체의 생리학적 원리를 설명할 수 있다.
 - c. Explain the basic principles of pathogenesis and treatment in human diseases
인체질병 발생기전과 치료의 기본적인 원칙을 설명할 수 있다.
- 2) Explain the core concepts of basic science and biomedical engineering
기초과학과 의공학의 핵심 개념을 설명할 수 있다.
 - a. Explain the basic principles and methods of basic science for biomedical research
의생명과학 연구를 위한 기초과학의 기본원리와 방법론을 설명할 수 있다.
 - b. Explain the basic principles and applications of biomedical engineering
의공학의 기본원리와 응용방법을 설명할 수 있다.

5. Biomedical informatics: 의료정보학

- 1) Identify modern information systems for collecting, organizing, managing, and accessing clinical data
임상데이터를 수집, 조직화, 관리하고 이에 접근하기 위한 현대 정보시스템이 무엇인지를 파악할 수 있다.
 - a. Explain concepts of clinical information systems and databases
임상정보시스템과 데이터베이스의 개념을 설명할 수 있다.
 - b. Analyze and interpret clinical, molecular, and imaging information for data-driven medicine
영상, 분자생물학적, 이미지 데이터에서 유래한 정보를 분석하고 해석할 수 있다.
 - c. Leverage healthcare big data to profile diseases and treatments
보건의료 빅데이터를 활용하여 질병과 치료의 프로파일을 밝힐 수 있다.
- 2) Utilize best practices in informatics for the organization and management of biomedical information
의료정보의 조직화와 관리를 위하여 의료정보학의 모범 사례를 활용할 수 있다.
 - a. Explain algorithms and methods for computational biology and genomics
전산생물학과 유전체학의 알고리즘과 방법론을 설명할 수 있다.
 - b. Link genome scale measurements to clinical data for personalized diagnostics and therapeutics
맞춤 진단과 치료를 위하여 유전체수준의 측정치를 임상데이터와 연결할 수 있다.
 - c. Explain the principles and methods for pharmacogenomics
약물유전체학의 원리와 방법론을 설명할 수 있다.

6. Theory-based problem assessment and formulation: 이론에 근거한 문제 분석과 구조화

- 1) Identify major clinical and public health problems
주요 임상, 보건 문제가 무엇인지를 파악할 수 있다.
 - a. Explain established theories and recent questions of a specific clinical/public health/translational research topic
개개의 임상/보건/중개의학적 연구주제에 관하여 기존에 확립된 이론과 최근의 이슈를 설명할 수 있다.
 - b. Investigate the academic (scientific) or social needs related to the clinical/public health topics
임상적, 보건학적 이슈와 관련된 학문적, 사회적 요구를 탐구할 수 있다.
- 2) Develop innovative, testable clinical and translational research questions
혁신적이고 검증 가능한 임상적, 중개의학적 연구주제를 개발할 수 있다.
 - a. Determine the subjects that are identified or not identified by other studies
기존 연구에 의해 확인되거나 아직 확인되지 않은 연구주제가 어떤 것인지 파악할 수 있다.
 - b. Assess the problems and validities of existing methods
현재 사용하고 있는 연구방법의 문제점과 유용성을 평가할 수 있다.

c. Specify unsolved research questions for existing clinical and public health problems

임상적, 보건학적 문제에서 아직 해결되지 않은 연구 질문들을 짚어낼 수 있다.

3) Formulate sound hypotheses: 논리적인 연구가설을 수립할 수 있다.

a. Formulate an appropriate hypothesis based on established theories

기존에 확립된 이론에 근거하여 적절한 연구가설을 수립할 수 있다.

b. Find out the most feasible or novel hypothesis of the issue

연구논점에 관하여 가장 시행가능성이 높거나 참신한 연구가설을 찾아낼 수 있다.

c. Evaluate the testability of the hypotheses and defer the impracticable ones

가설의 검증가능성을 평가하고 현실성이 떨어지는 것을 유보할 수 있다.

d. Estimate the plausible results and effects of the hypothesis

연구가설로부터 도출될 예측 가능한 결과와 효과를 추정할 수 있다.

7. Study design and outcome measurement: 연구설계와 결과측정

1) Explain the principle and methods in study designs used in clinical and translational research

임상 및 중개연구에 사용되는 연구설계의 원리와 방법론을 설명할 수 있다.

a. Explain the study designs used in clinical and translational research

임상 및 중개연구에 사용되는 연구설계를 설명할 수 있다.

b. Assess the strengths and weaknesses of possible study designs for a given clinical or translational research question

주어진 임상 및 중개연구 주제에 맞는 연구설계의 장점과 약점을 설명할 수 있다.

c. Choose the design most appropriate to the research question

연구질문에 가장 적합한 연구설계를 선택할 수 있다.

2) Design appropriate, ethically sound, and hypothesis-driven clinical studies

윤리적이며 적절한 가설에 입각한 임상연구를 설계할 수 있다.

a. Explain statistical methods used to design and analyze clinical & translational research projects

임상, 중개연구를 설계하고 분석하는 데 사용되는 통계적 방법을 설명할 수 있다.

b. Define exposure, outcome and confounders from research question

연구질문으로부터 노출요인, 결과변수, 교란요인을 정의할 수 있다.

c. Estimate sample size appropriate to the clinical and translational research study

임상, 중개연구에 적절한 표집의 크기를 산정할 수 있다.

d. Prepare a submission to a Research Ethics Committee

연구윤리위원회에 제출할 서류를 준비할 수 있다.

3) Identify important outcome measures for incorporation into clinical trial design

임상시험 설계에 적용할 주요 성과지표를 정의할 수 있다.

a. Explain different types of outcome measures in clinical trial design

임상시험 설계에 적용할 주요 결과지표를 정의할 수 있다.

b. Incorporate appropriate outcome measure in the clinical trial design

임상시험 설계에 적절한 결과지표를 도입할 수 있다.

8. Study implementation: 연구 시행

1) Compare the feasibility, efficiency, and ability to derive unbiased inferences from different translational research study designs

다양한 중개의학 연구설계들의 실행가능성, 효율성, 편향 없는 추론 도출 가능성을 비교할 수 있다.

a. Abstract key concepts from different translational researches

다양한 중개연구들로부터 핵심개념을 추출할 수 있다.

b. Summarize and report key results from different translational researches

다양한 중개연구들의 핵심결과들을 요약하여 보고할 수 있다.

2) Assess threats to internal validity in any planned or completed translational study

계획되거나 완료된 중개연구의 내적 타당도를 위협하는 요인을 평가할 수 있다.

a. Explain the concept of bias in translational study

중개연구에서 편향의 개념을 설명할 수 있다.

b. Identify bias in any completed translational study

완료된 중개연구의 편향을 찾아낼 수 있다.

- c. Avoid bias in any planned translational study
계획된 중개연구의 편향을 회피할 수 있다.

3) Incorporate regulatory precepts into the design of any translational study

중개연구 설계에 있어서 연구승인을 위한 규정을 적용할 수 있다.

- a. Be familiarized with approval process by key regulatory office
주요 규제기관의 승인절차를 따를 수 있다.

9. Data integration: 데이터 통합

1) Assess data sources and quality to answer clinical and translational research questions

임상, 중개연구 질문에 대한 답을 제공할 수 있는 자료원과 자료의 질을 평가할 수 있다.

- a. Explain the practical aspects of quality control in translational researches and clinical trials
중개연구와 임상시험 질 관리의 실제적 방법을 설명할 수 있다.
- b. Assess potential bias and variation of data
데이터에 존재할 수 있는 왜곡과 편향을 평가할 수 있다.
- c. Explain risk-based monitoring in translational researches and clinical trials
중개연구와 임상시험에서 위험기반 모니터링을 설명할 수 있다.

2) Implement data integration between different translational experiments and clinical trials

다양한 중개실험과 임상시험 간에 데이터 통합을 수행할 수 있다.

- a. Explain the overall process of clinical and translational data integration
임상, 중개연구 데이터 통합의 전 과정을 설명할 수 있다.
- b. Explain data standards and clinical trial management platform
데이터 표준과 임상시험 관리 플랫폼을 설명할 수 있다.
- c. Implement cross-trial integration and meta-analysis of study data
연구데이터의 통합과 메타분석을 수행할 수 있다.

10. Statistical approaches and applications: 통계적 접근과 적용

1) Explain the principles of statistical analysis

통계분석의 제반 원칙을 설명할 수 있다.

- a. Be familiar with handling various statistical methods and programs and working with statisticians of various expertise
다양한 통계기법과 프로그램을 능숙하게 다룰 수 있고 다양한 분야의 통계 전문가와 협력할 수 있다.

2) Apply appropriate statistical method to specific study

특정 연구에 적합한 통계기법을 적용할 수 있다.

- a. Determine and justify the appropriate statistical technique(s) for a specific research question and concomitant study design
특정 연구목적과 그에 따른 연구설계에 적합한 통계기법을 선택하고 그 정당성을 입증할 수 있다.

3) Summarize and report the statistical analysis results

통계분석 결과를 요약하여 보고할 수 있다.

- a. Be familiar with summarizing, interpreting and expressing the study results
연구결과를 능숙하게 요약, 해석, 발표할 수 있다.
- b. Defend against the critiques on study design and statistical methods
연구설계와 통계방법에 대한 비판을 논리적으로 방어할 수 있다.

11. Biomedical product development: 신의약품 개발

1) Define biomedical product development goals, and explain the overall developmental process

신의약품 개발의 목적을 정의하고 개발의 전 과정을 설명할 수 있다.

- a. Propose new biomedical product entities and define their developmental goals
신의약품을 제안하고 개발 목적을 정의할 수 있다.
- b. Participate in target identification and validation for biomedical products
신의약품의 적용대상 규정과 검증과정에 참여할 수 있다.
- c. Propose chemical lead of new drug and explain lead optimization process

생화학적 선도약물을 제안하고 선도약물의 적정화 과정을 설명할 수 있다.

- d. Identify new medical devices for unmet clinical needs
미충족임상요구를 위한 새로운 의료장비를 발굴할 수 있다.
- 2) Propose preclinical study designs for biomedical product development
신의료상품 개발을 위한 전임상 연구설계를 제안할 수 있다.
 - a. Select appropriate animal species and animal models of disease
질병연구에 적합한 동물종과 동물 모델을 선택할 수 있다.
 - b. Participate in proof of concept (POC) and toxicology studies
신의료상품의 개념검증(POC)과 독성학 연구에 참여할 수 있다.
 - c. Understand Good Laboratory Practice (GLP)
우수실험관리기준(GLP)을 설명할 수 있다.
- 3) Describe investigational new drug (IND) profiling, new biomedical product application, and the requirements from regulatory authority for biomedical product
연구용 신약, 신의료상품 지원신청, 신의료상품 관리당국의 요구조건을 기술할 수 있다.
 - a. Explain the overall process of IND profiling and new biomedical product application
연구용 신약의 프로파일링, 신의료상품 지원신청의 전 과정을 설명할 수 있다.
 - b. Explain clinical formulation design, preclinical safety data package, and manufactures of clinical supplies
임상 제조설계, 전임상 안전 데이터 패키지, 임상 제조과정을 설명할 수 있다.
 - c. Design human and clinical proof of concept studies
임상적 개념 검증연구를 설계할 수 있다.
 - d. Explain the guidance of regulatory authority for biomedical product
신의료상품 관리당국의 지침을 설명할 수 있다.

12. Health technology industrialization and entrepreneurship: 보건의료기술 산업화와 기업가 정신

- 1) Explain the utility and mechanism of commercialization for clinical and translational research findings, the patent process, and technology transfer
임상연구와 중개연구 결과의 상업화, 특허 절차, 기술이전의 효용성과 메커니즘을 설명할 수 있다.
 - a. Explain the difference in the processes between laboratory research works and commercial product manufacturing
실험실 연구와 상품 생산과정의 차이점을 설명할 수 있다.
 - b. Practice how to claim one's own idea in patent writing and explain domestic and international patent filing process
자신의 아이디어에 기반한 특허문서를 작성하고 국내, 국제 특허 출원의 절차를 수행할 수 있다.
 - c. Explain the meaning of terms in a typical form of technology transfer agreement
기술 이전 계약 표준양식에 사용되는 용어들을 설명할 수 있다.
- 2) Experience at least one part of industrialization process of translational biomedical products
중개의학 제품의 산업화 과정 중 적어도 한 과정을 경험할 수 있다.
 - a. Explain the difference in the characteristics, processes and technologies among sample, prototype, and mass production
샘플, 시제품, 대량생산의 서로 다른 특성과 절차 및 각각에 사용되는 기술을 설명할 수 있다.
 - b. Perform internship in industry laboratory
산업 연구소에서 인턴십을 수행할 수 있다.
- 3) Develop the effective applications for funding from appropriate governmental and/or non-governmental sources at each stages of translational research
중개의학 연구의 각 단계에 적합한 정부, 비정부 재원을 확보하기 위해 효과적인 제안서를 작성할 수 있다.
 - a. Explain standard RFP(request for proposal) and characteristics of good proposal
표준 제안요청서의 구성요건과 좋은 제안서의 특성을 설명할 수 있다.
 - b. Write a grant proposal for governmental funding
정부 자원 확보를 위한 연구비 제안서를 작성할 수 있다.
 - c. Write a grant/contract proposal for private sector funding
민간부문 자원확보를 위한 연구비/계약제안서를 작성할 수 있다.